

## GDP 260E-G



**A370037**

---

**ESPAÑOL**
**Índice de contenido**

<b>1. Seguridad.....</b>	<b>66</b>
1.1 Explicación de los símbolos .....	66
1.2 Indicaciones de seguridad.....	67
1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto .....	71
<b>2. Informaciones generales .....</b>	<b>72</b>
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	72
2.2 Protección de los derechos de autor .....	72
2.3 Declaración de Compatibilidad.....	72
<b>3. Transporte, embalaje y almacenaje .....</b>	<b>73</b>
3.1 Control de entregas.....	73
3.2 Embalaje .....	73
3.3 Almacenaje.....	73
<b>4. Especificaciones técnicas .....</b>	<b>74</b>
4.1 Presentación de las partes del dispositivo.....	74
4.2 Datos técnicos.....	75
<b>5. Instalación y servicio .....</b>	<b>76</b>
5.1 Instalación .....	76
5.2 Servicio.....	77
<b>6. Limpieza y mantenimiento .....</b>	<b>79</b>
<b>7. Recuperación .....</b>	<b>80</b>

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Straße 28  
 33154 Salzkotten  
 Alemania

Tel.: +49 5258 971-0  
 Fax: +49 5258 971-120  
**Asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!**

La presente manual de instrucciones describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía. El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La manual de instrucciones constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.

## 1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.

### 1.1 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



**¡PELIGRO!**

**Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.**



**¡ADVERTENCIA!**

**Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.**



### ¡SUPERFICIE CALIENTE!

El símbolo indica que la superficie del dispositivo ésta caliente durante su funcionamiento. ¡Ignorar esta advertencia conlleva riesgo de quemaduras!



### ¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.



### ¡INDICACIÓN!

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.

## 1.2 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo no está indicado para el uso de personas (incluidos niños) con alguna disfunción física, sensorial o mental, o que no tengan la suficiente experiencia y/o conocimiento, a menos que estas personas estén bajo la supervisión de un adulto responsable de su seguridad o que hubieran recibido de él indicaciones de cómo debe ser utilizado el dispositivo.
- Los niños deben estar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el dispositivo ni lo arranquen.
- Durante el funcionamiento del dispositivo, **nunca** lo deje sin supervisión.
- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado con un temporizador externo o por control remoto.
- El dispositivo puede usarse solo en estado técnico fiable y seguro para el uso. En caso de averías en el funcionamiento desconecte el dispositivo de la alimentación y consulte al servicio.

- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno. **¡Riesgo de asfixia!**
- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales. **¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!**
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.



## **¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!**

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado. No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- No se debe cubrir el cable de alimentación. El cable de alimentación no debe encontrarse en la zona de trabajo y no debe sumergirse en agua u otros líquidos.

- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el dispositivo con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.
- El cable de alimentación se debe siempre desacoplar de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe.
- No trasladar, mover ni levantar el dispositivo por el cable de alimentación.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del dispositivo. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico existe el riesgo de choque eléctrico.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- **No** se debe nunca utilizar el dispositivo con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.
- Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
  - cuando el dispositivo no está siendo utilizado,
  - si durante su funcionamiento hay interferencias,
  - antes de limpiar el dispositivo.



**¡SUPERFICIE CALIENTE! ¡Riesgo de quemaduras!**

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- Las superficies del dispositivo se calientan mucho durante el funcionamiento. La alta temperatura se mantiene en el dispositivo incluso tras la desconexión.
- No toque la superficie de asado ni otras superficies del dispositivo.

- Transporte y limpie el dispositivo solo cuando se haya enfriado.



## **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio o de explosión!**

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- La comida puede arder. Los materiales inflamables cerca de la parrilla pueden arder.
- No coloque el aparato cerca o debajo de objetos hechos de materiales inflamables. El aparato debe estar bajo supervisión.
- No utilizar el aparato cerca de fuentes de calor y superficies calientes.
- No coloque objetos inflamables o extremadamente inflamables sobre la superficie de asado o del aparato.
- No cubra el aparato con p.ej., papel de aluminio o un trapo.
- Limpie regularmente la superficie de asado para evitar riesgo de incendio.
- No aplique agua ni líquidos inflamables sobre la superficie de asado caliente.
- En caso de incendio, antes de tomar las medidas de extinción, desenchufe el dispositivo de la toma de corriente (¡retire la clavija!).

**Atención: Nunca apague el fuego con agua cuando el enchufe esté conectado a la toma de corriente. ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.

### 1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto



**¡ATENCIÓN!**

**El dispositivo ha sido proyectado y construido para uso industrial y en las cocinas debe ser manejado por personal cualificado.**

La seguridad de explotación del dispositivo está garantizada únicamente si el dispositivo es utilizado de acuerdo a su uso previsto, de acuerdo con los datos contenidos en las instrucciones de empleo.

Todas las actividades técnicas, tales como el montaje y el mantenimiento, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

**La plancha asadora está destinada únicamente para asar carne, pescado y verduras.**



**¡ATENCIÓN!**

**El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.**

**No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.**

**Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.**

## 2. Informaciones generales

### 2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la manual de instrucciones se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la manual de instrucciones anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



#### ¡ATENCIÓN!

**¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!**

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

### 2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la manual de instrucciones de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



#### ¡INDICACIÓN!

**Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.**

### 2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

## 3. Transporte, embalaje y almacenaje

### 3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

### 3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



**Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reuso hay que reciclarlos.**

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

### 3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- en caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje, si es necesario, renueve el dispositivo.

## 4. Especificaciones técnicas

### 4.1 Presentación de las partes del dispositivo



- 1 Superficie de asado lisa
- 2 Recipiente para grasa
- 3 Carcasa
- 4 Perilla de regulación de temperatura
- 5 Indicador de calentamiento (naranja)
- 6 Piloto indicador de trabajo (verde)
- 7 Interruptor de ENC./APAG.
- 8 Patas de plástico (4), con regulación de altura
- 9 Rejillas de ventilación
- 10 Antisalpicaduras
- 11 Tapa protectora
- 12 Raspador de limpieza

## 4.2 Datos técnicos

<b>Denominación:</b>	<b>Plancha asadora GDP 260E-G</b>
<b>Código:</b>	<b>A370037</b>
<b>Material:</b>	Carcasa: acero inoxidable, superficie de trabajo: acero
<b>Fabricación:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Tipo: dispositivo de sobremesa</li><li>▪ Conexión del dispositivo: preparado a conecta</li><li>▪ Tipo de funcionamiento: eléctrico</li><li>▪ Superficie de asado: lisa</li><li>▪ Zonas de cocción: 1</li><li>▪ Luces indicadora: listo para funcionar, calentamiento</li><li>▪ Termostato de seguridad</li><li>▪ Propiedades:<ul style="list-style-type: none"><li>- recipiente para grasa</li><li>- protección antisalpicaduras fija</li></ul></li></ul>
<b>Potencia nominal:</b>	1,2 kW / 230 V 50/60 Hz
<b>Rango de temperatura:</b>	50 °C - 300 °C
<b>Medidas del dispositivo:</b>	an. 285 x prof. 335 x al. 185 mm
<b>Dimensiones de la superficie de asado:</b>	an. 260 x prof. 230 mm
<b>Incluye:</b>	1 raspador para limpiar la superficie de asado lisa
<b>Peso:</b>	8,8 kg

¡Se reserva el derecho de hacer cambios!

## 5. Instalación y servicio

### 5.1 Instalación



**¡ATENCIÓN!**

**Todos los trabajos de instalación, conexión y mantenimiento deben ser realizados por un técnico cualificado y autorizado en conformidad de las normativas internacionales, nacionales y locales vigentes.**

#### Colocation

- Desempaquete el dispositivo y deseche el material de embalaje de acuerdo con las regulaciones vigentes en el país de instalación del dispositivo.
- Coloque el dispositivo en un espacio con buena ventilación o debajo de un extractor para facilitar la extracción de humos producidos durante la preparación de alimentos.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana, nivelada, seca y resistente al agua y altas temperaturas.
- **Nunca** coloque el dispositivo sobre una superficie inflamable.
- **Nunca** coloque el dispositivo en un entorno húmedo o mojado.
- **Nunca** coloque el dispositivo en el borde de la mesa, para evitar que vuelque o se caiga.
- El lugar de instalación debe ser de fácil acceso y lo suficientemente grande para facilitar el manejo y una buena circulación de aire.
- **Nunca** coloque el dispositivo junto a las paredes, muros, muebles u otros objetos hechos de materiales inflamables. Mantenga al menos 10 cm de espacio libre entre las paredes laterales y la trasera del dispositivo y paredes u otros objetos. Tenga en cuenta las normas de protección contra incendios.
- Si no es posible mantener un espacio libre adecuado, se deben aplicar medidas protectoras apropiadas (por ejemplo, protección de plástico resistente a altas temperaturas) que garantizan que la temperatura de la pared se mantenga en un rango seguro.
- Antes de poner el funcionamiento, retire del dispositivo la película protectora. La película debe ser retirada lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un diluyente apropiado.



**¡ATENCIÓN!**

**Nunca retire del dispositivo la placa identificativa y las etiquetas de advertencia.**

## Conexión



**¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!**

**¡En el caso de una instalación incorrecta el dispositivo podría provocar daños!**

**Antes de comenzar la instalación debe comparar los datos de la red eléctrica local con los datos técnicos del dispositivo (ver tabla nominal). ¡Conectar el dispositivo únicamente con una conformidad plena!**

- El circuito de la toma de corriente debe tener una protección de por lo menos 16 A. Conecte el dispositivo directamente a una toma de corriente individual con contactos de protección; no utilice ladrones ni enchufes múltiples.

## 5.2 Servicio

### Antes del primer uso

- Compruebe que en la superficie de asado (1) no se encuentra material de embalaje ni ningún objeto.
- Antes de empezar el uso el dispositivo debe limpiarse bien. Tener en cuenta las instrucciones contenidas en el **punto 6 “Limpieza y mantenimiento”**.



**¡ATENCIÓN!**

**Utilice el dispositivo solo con el depósito de goteo (2) instalado para evitar daños o deterioro del dispositivo.**

- En el panel frontal del dispositivo se encuentra una bandeja de goteo (2) que retiene grasa y jugos de asado.
- Una vez terminada la limpieza, coloque la bandeja de goteo (2) en el dispositivo.

### Asado de los alimentos

- Conecte la clavija a una toma de corriente con contacto de protección.
- Coloque el interruptor de ENC./APAG. (7) en al posición “I”. Se encenderá la luz indicadora verde de trabajo (4).

- El dispositivo está equipado con una perilla giratoria de temperatura. Se puede ajustar la temperatura entre 50 °C y 300 °C. Se recomienda mantener una temperatura de funcionamiento entre 200 °C y 250 °C.
- Gire la perilla giratoria de temperatura (4) hasta la temperatura requerida. Cuando la luz indicadora naranja de calentamiento (5) se enciende, el dispositivo se calienta.
- El tiempo de calentamiento es de aprox. 20 minutos desde el momento de alcanzar la temperatura de 250 °C.
- Una vez alcanzada la temperatura establecida, la luz de control naranja de calentamiento (5) se apaga. Cuando la temperatura cae en unos 10 °C, se vuelve a encender el elemento calefactor y la luz indicadora de calentamiento naranja (5) se enciende otra vez.
- En función del producto a asar, engrase la superficie de asado (1) con una pequeña cantidad de aceite comestible para evitar quemadura del producto.
- Coloque el producto a asar.
- No utilice objetos duros ni afilados para no dañar la superficie de la superficie de asado (1).
- Observe el producto asado hasta que finalice el proceso.



**¡SUPERFICIE CALIENTE! ¡Riesgo de quemadura!**  
**Durante el funcionamiento, la carcasa y la superficie de asado del dispositivo se calientan fuertemente. No toque las superficies del dispositivo.**

- Una vez terminado el proceso de asado, gire la perilla reguladora de temperatura (4) en sentido antihorario en la posición “0” (APAG.).
- Retire el producto asado hecho de la superficie de asado (1).
- Durante el asado los restos de grasa de asado caen en la bandeja de goteo (2).
- Controle la bandeja de goteo (2) con regularidad.
- Tenga en cuenta el hecho de que durante el funcionamiento y después del mismo está muy caliente. **¡Riesgo de quemaduras!**
- Espere hasta que se enfríe.
- Usando el asa retire la bandeja de goteo (2) del dispositivo con cuidado y vacíelo.



- Si el dispositivo ya no se usa, la perilla reguladora de temperatura (4) debe colocarse en la posición “0” (APAG.) y el interruptor ENC./APAG. (7) en “0”.
- Retire el enchufe de la toma de corriente.

## 6. Limpieza y mantenimiento



**¡ADVERTENCIA!**

**Antes de proceder a la limpieza, apague el dispositivo con el interruptor ENC./APAG. y desconéctelo de la toma de corriente eléctrica. Espere hasta que se haya enfriado.**

**¡Nunca limpie el aparato con el chorro de agua bajo alta presión!**

**Procure que el agua no entre en el dispositivo.**

### Limpieza

- Para la limpieza utilice únicamente un paño suave. **Nunca** utilice detergentes abrasivos que pudiesen dañar la superficie del dispositivo.
- Elimine los restos de la superficie de asado con el raspador adjunto. Limpie la **superficie de asado** con un paño blando y detergente suave. Pase un paño humectado con agua limpia.
- Retire la **bandeja de goteo** del dispositivo, vacíelo y lave con un detergente suave y un paño blando, esponja o cepillo de limpieza. Aclare con agua limpia y seque la bandeja de goteo antes de volver a colocarlo en el dispositivo.
- Limpie la **carcasa y los elementos de control** con regularidad con un paño suave humectado con agua tibia y detergente suave.
- Seque bien todas las superficies que se han limpiado.

### Mantenimiento

- Recomendamos encomendar el mantenimiento del dispositivo a un servicio autorizado por lo menos una vez al año. Todas las intervenciones en el dispositivo pueden ser llevadas a cabo solo por el personal cualificado y especializado.

## Almacenamiento del dispositivo

- Si el dispositivo se queda durante más tiempo sin uso, límpielo según las instrucciones descritas anteriormente y almacénalo en un lugar seco, limpio y protegido del frío, sol y de los niños. No coloque encima del dispositivo objetos pesados.

## 7. Recuperación

### Dispositivos antiguos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Está prohibido tirar a la basura electrodomésticos. Si no se puede utilizar más un dispositivo, el consumidor está obligado a entregarlo separadamente del resto de la basura en un punto de recogida del municipio.



### ¡INDICACIÓN!

Los electrodomésticos deben ser aprovechados y eliminados de forma profesional para evitar un impacto medioambiental.

- Desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Alemania

Tel.: +49 5258 971-0  
Fax: +49 5258 971-120  
**Asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)